



VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIMSF100



PT

MÁQUINA DE SOLDAR A FIO

ES

SOLDADOR DE HILO

EN

FLUX-CORED WELDING MACHINE

FR

POSTE À SOUDER

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....4

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....6

Geral6

Segurança elétrica.....6

Antes de começar a trabalhar7

Durante o trabalho.....8

Manutenção e limpeza.....8

Assistência Técnica.....9

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....9

Alteração de tamanho do fio na roda guia9

Montagem da bobine de fio9

Instalação do fio9

Montagem da máscara de proteção.....9

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO10

Arranque e paragem da máquina de soldar a fio10

Utilização da máquina de soldar a fio10

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA11

Limpeza e armazenamento.....11

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE11

APOIO AO CLIENTE11

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....12

CERTIFICADO DE GARANTIA13

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....13

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....14

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN16

General16

Seguridad eléctrica.....16

Antes de empezar a trabajar.....17

Durante el trabajo.....18

Mantenimiento y limpieza18

Asistencia Técnica19

INSTRUCCIONES DE MONTAJE19

Ajuste del tamaño del hilo en la rueda guía19

Montaje de la bobina de hilo.....19

Colocación del hilo.....19

Montaje de la pantalla de protección.....19

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....19

Arranque y parada de la máquina20

Utilización de la máquina20

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA....21

Limpeza e almacenamiento21

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE21

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE21

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS22

CERTIFICADO DE GARANTÍA23

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....23

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT.....24

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS26

General26

Electrical safety instructions26

Before you start working27

While operating28

Maintenance and cleaning.....28

Technical Assistance29

ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....29

Changing the wire size on the guide roller29

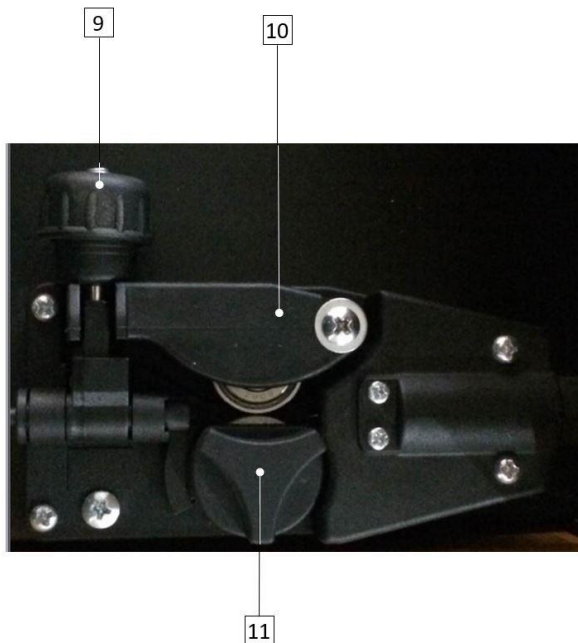
Wire spool29

Installing the wire29

Hand-held welding mask	29	Nettoyage et rangement	41
OPERATING INSTRUCTIONS.....	30	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE.....	41
Starting and stopping the appliance	30	SERVICE CLIENT	41
Handling	30	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE.....	42
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	31	CERFICAT DE GARANTIE	43
Storage and cleaning	31	DECLARATION DE CONFORMITÉ	43
ENVIRONMENTAL POLICY.....	31	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	44
CUSTOMER SERVICE	31		
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING	32		
WARRANTY CERTIFICATE.....	33		
DECLARATION OF CONFORMITY.....	33		
FR			
<hr/>			
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	34		
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.....	36		
Règles générales	36		
Sécurité électrique	36		
Avant de commencer à travailler	37		
Pendant le travail	38		
Entretien et nettoyage	38		
Assistance Technique	39		
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	39		
Changement de la taille du fil sur le galet.....	39		
Bobine de fil.....	39		
Installation du fil.....	39		
Masque de soudage à main	39		
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	39		
Démarrage et arrêt du poste à souder	40		
Utilisation	40		
INSTRUCTIONS DE RANGEMENT ET NETTOYAGE	41		

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Máquina de soldar a fio 100A – VIMSF100



Lista de Componentes

1	Alicate de massa
2	Pistola de soldar
3	Regulador de velocidade do fio
4	Pega de transporte
5	Tampa de acesso à bobine de fio
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Interruptor de posição "1 e 2"
8	Interruptor de posição "MIN e MAX"
9	Regulador de tensão do fio
10	Alavanca de tensão do fio
11	Tampa da roda guia

Especificações Técnicas

Potência nominal [kVA]:	3.6
Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Ciclo de trabalho [A]:	10 % 100
Fusível [A]:	16
Fator de potência (cos ϕ):	0.7
Corrente de soldadura [A]:	50 - 100
Posições de ajuste:	4
Bobine do fio de soldar (máximo) [Kg]:	1
Diâmetro do fio de soldar [mm]:	0.6 – 0.9
Classe de isolamento térmico:	H
Grau de proteção:	IP21S
Cabo de alimentação [m]:	1.8
Cabo do alicate de massa [m]:	1.5
Cabo da pistola de soldar [m]:	1.9
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB(A)]:	73
Dimensões do produto [mm]:	345 x 430 x 185
Peso do produto [Kg]:	12.4

Conteúdo da Embalagem

1	Máquina de soldar a fio VIMSF100
1	Bobine de fio
1	Escova/martelo de remoção de solda
1	Máscara de proteção
1	Pega para máscara de proteção
1	Manual de Instruções

Simbologia


Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Respeite a distância de segurança.





Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.


Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de ferramenta elétrica nem permanecer junto das mesmas sem aconselhamento médico.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não esteja familiarizada com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

As ferramentas de soldar podem causar avarias na rede elétrica devido ao elevado consumo de energia. A utilização da máquina de soldar a fio em zonas residenciais pode provocar a avaria de outros aparelhos elétricos.

Durante o funcionamento da máquina de soldar a fio poderão ocorrer problemas eletromagnéticos em:

- Cabos de alimentação, cabos de sinal e telecomunicações, próximos da máquina de soldar a fio;
- Emissores e recetores de televisão e rádio;
- Computadores e outras unidades de comando;
- Dispositivos de proteção em equipamentos comerciais (por ex. Instalações de alarme);
- Pacemakers e aparelhos auditivos;
- Dispositivos de calibração ou medição;
- Em equipamentos com uma resistência a interferências demasiado baixa;



A tensão de alimentação e frequência devem coincidir com as especificações técnicas e a ferramenta elétrica tem que ter ligação à terra.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através da ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial. O interruptor diferencial associado ao circuito de alimentação, deve estar regulado para disparar quando existir uma corrente de defeito máxima de 30mA.

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo. Não toque no mesmo e remova imediatamente a ficha da tomada. Nunca utilize a ferramenta com um cabo danificado.

Não modifique a ficha do cabo de alimentação, utilize tomada compatível com a ficha da ferramenta elétrica. Não use nenhum tipo ou adaptador.

Se o cabo de alimentação for demasiado longo, a corrente elétrica poderá baixar, causando um decréscimo na qualidade da soldadura. A tensão deve ser mantida estável no processo de soldadura.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;

- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade;

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização. As operações de soldadura devem ser efetuadas por pessoal qualificado e ciente de todas as normas de segurança associadas.

Antes do início dos trabalhos de soldadura remova solventes, desengordurantes e outros materiais combustíveis da área de trabalho.


Garanta que o ar ambiente não contém elevadas concentrações de pó, vapores de ácidos, gases ou substâncias inflamáveis. Recomenda-se especial cuidado durante a execução de trabalhos de reparação em tubagens e recipientes que contenham ou que tenham estado em contato com líquidos ou gases combustíveis.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário:

- Verificar se toda a ferramenta e acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Nunca utilize acessórios danificados;
- Substituir as peças avariadas ou danificadas, assim como todas as restantes peças usadas e gastas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.


Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada, desta forma diminui o risco de acidentes.

Para evitar todos os perigos associados aos trabalhos de soldadura, utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de máscara de soldadura aprovada e homologada com lentes de proteção adequadas ou óculos de proteção homologados com blindagem lateral, roupa de manga comprida, calçado de segurança, luvas e avental de cabedal, máscara de proteção respiratória e protetores auriculares, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

No processo de soldadura, ou supervisão do mesmo, utilize sempre máscara de proteção. Não olhe diretamente para o feixe de luz emitido pela soldadura, use uma máscara de soldadura com visor de proteção adequado. Nunca realize trabalhos de soldadura sem a máscara de soldadura.

Não utilize lentes de contato durante o processo de soldadura.

Quando realiza trabalhos de soldadura durante muito tempo no mesmo local, utilize um equipamento de extração adequado para gases e vapores resultantes do processo de soldadura. Utilize uma proteção respiratória, caso exista o perigo de inalar vapores resultantes de trabalhos de soldadura.

Em espaços fechados, ambientes condicionados e em zonas de alto risco elétrico, utilize apenas aparelhos com o símbolo . Equipamentos com esta marca de segurança, são adequados para efetuar operações de soldadura em ambientes com maior perigo de choque elétrico.

Para evitar o risco de aquecimento da ferramenta elétrica, mantenha as saídas de ventilação permanentemente limpas e desobstruídas de modo a permitir a circulação de ar, evite a exposição da ferramenta ao sol e não tape a ferramenta elétrica durante a utilização.

Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias e/ou doenças respiratórias.

Durante o trabalho de soldadura, mantenha-se sempre atento à projeção de faíscas, respingos incandescentes que possam provocar um incêndio. Mantenha sempre extintores de incêndio na zona de trabalho enquanto efetua trabalhos de soldadura.

Durante a utilização da ferramenta, deve ter em consideração que:

- Equipamentos de soldadura geram alta tensão. Não toque no fio, pistola de soldar ou na peça de trabalho enquanto a máquina de soldar a fio está ligada. Choques elétricos podem matar;
- Antes de cada utilização, deve verificar o isolamento do cabo de alimentação, cabos de trabalho e acessórios acoplados, de modo a evitar choques elétricos;
- Fumos e gases de soldadura podem prejudicar a saúde. Para evitar estes perigos, o utilizador deve garantir ventilação ou exaustão suficiente para manter os fumos e gases afastados da zona de respiração;
- Os raios dos arcos elétricos produzem radiações intensas visíveis e invisíveis que podem queimar os olhos e a pele;
- Ruídos em níveis excessivos prejudicam a audição. Utilize protetores auriculares se o nível de ruído for elevado;
- Durante o processo de soldadura, fagulhas e partículas metálicas podem ser projetadas e provocar ferimentos;
- A solda gera uma grande quantidade de calor. Superfícies quentes e materiais na área de trabalho podem causar queimaduras graves. Use luvas e alicates quando tocar ou mover materiais na zona de trabalho;

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.


Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.


INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Alteração de tamanho do fio na roda guia

 A máquina de soldar a fio suporta fio com um diâmetro entre 0.6 e 0.9 mm.

1. Levante a tampa de acesso à bobine de fio (5);
2. Levante o regulador de tensão do fio (9) e mova a alavanca de tensão para o lado (10);
3. Retire a tampa da roda guia (11), girando no sentido contrário aos ponteiros do relógio;
4. Retire a roda guia e verifique o tamanho gravado de cada um dos lados da mesma;
5. Coloque a roda guia com o tamanho do fio pretendido, virado para cima;
6. Coloque a tampa da roda guia (11);
7. Encoste a alavanca de tensão (10) ao fio e ajuste o regulador de tensão (9).

Montagem da bobine de fio

 A máquina de soldar a fio suporta bobines de fio com um máximo de 1Kg.

1. Levante a tampa de acesso à bobine de fio (5);
2. Remova a porca e o espaçador do veio da bobine;
3. Remova a bobine vazia e substitua por uma nova;
4. Coloque o espaçador e a porca;

Instalação do fio

1. Desligue a máquina de soldar e retire o cabo de alimentação da ficha;
2. Assegure-se que a roda guia está colocada para o tamanho do fio que vai utilizar;
3. Levante o regulador de tensão do fio (9) e mova a alavanca de tensão do fio (10);



A roda guia vem definida de fábrica para fio de 0.9mm.

4. Pegue na ponta do fio (NOTA: não largue o fio para não desfazer a bobine);
5. Corte a ponta curvada do fio;
6. Passe o fio pelo tubo guia e pela roda guia até ao buraco;
7. Encoste a alavanca de tensão do fio (10) e ajuste o regulador de tensão (9);
8. Ligue a máquina e defina a velocidade do fio;
9. Com a pistola apontada para longe de si e de outros, pressione o gatilho.



Observe a roda guia para ver se ocorre algum deslizamento entre a roda e o fio. No caso de acontecer, desligue a máquina e ajuste o regulador de tensão.

10. Assim que o fio sair na pistola, corte o mesmo de forma a que fiquem só 10mm na ponta da pistola.

Montagem da máscara de proteção

1. Insira a pega nos encaixes da máscara;
2. Pressione até a pega estar fixa na máscara;

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A máquina de soldar a fio foi concebida para realizar trabalhos de soldadura, tanto em ambientes comerciais como industriais. Trata-se de uma ferramenta elétrica portátil, adequada para funcionar através da rede elétrica ou grupo gerador.

Em caso de utilização de gerador, este equipamento deve assegurar o fornecimento adequado de tensão, frequência e potência, de acordo com as especificações técnicas da ferramenta. É importante verificar estas condições, porque muitos geradores produzem picos de tensão que podem danificar a máquina de soldar a fio.

Utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho, não sobrecarregue a máquina. A máquina de soldar a fio está protegida eletronicamente contra sobrecargas, no entanto, sobrecargas constantes provocam o disparo da proteção térmica e diminui a vida útil da máquina.

Quando a proteção térmica é acionada automaticamente, acende-se um led amarelo. Com a proteção ligada, a operação de soldadura não pode ser efetuada.

É proibido utilizar a máquina de soldar a fio com um ciclo de trabalho superior aos valores apresentados nas especificações técnicas. O ciclo de trabalho refere-se à percentagem de tempo de trabalho (10min são considerados como um ciclo). Por exemplo, se a duração de carga é de 60% significa que a máquina deve soldar 6 min e arrefecer durante 4 min.

Se a tensão de alimentação for inferior às especificações técnicas, pode existir uma corrente de soldadura extremamente baixa ou arco de soldadura instável. Se a tensão for superior às especificações técnicas, pode provocar a ativação da proteção térmica ou funcionamento irregular da máquina de soldar a fio.

Durante a utilização da máquina de soldar a fio deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes e garantir a vida útil e o bom funcionamento da máquina:

- Se soldar em locais pequenos, certifique-se que os mesmos são bem ventilados;
- Não solde em áreas onde estejam a efetuar pinturas ou limpezas;
- Ao soldar peças pintadas, utilize uma máscara de proteção de respiração;
- Sempre que seja necessário proteger o pavimento ou a zona envolvente do local de trabalho, coloque uma vedação de segurança;

- Evite utilizar a máquina de soldar a fio em locais com elevada presença de pó;
- Não utilize a máquina de soldar a fio, quando a temperatura ambiente for superior a 40°C;
- Não coloque peças acabadas de soldar junto de substância inflamáveis;
- Não utilize a máquina de soldar a fio para arrefecer ou descongelar tubagens ou cabos elétricos;

Arranque e paragem da máquina de soldar a fio

1. Ligue o cabo de alimentação;
2. Antes de ligar a máquina de soldar a fio, certifique-se que a pistola de soldar (2) ou o fio não está em contato com a mesa de soldadura, a peça de trabalho ou outro objeto condutor de eletricidade para evitar que ocorra formação acidental de um arco elétrico quando a máquina é ligada;
3. Para ligar a máquina de soldar a fio, coloque o botão interruptor “ON/OFF” (6) na posição (I);
4. Para desligar a máquina, coloque o botão interruptor “ON/OFF” na posição (0);

Utilização da máquina de soldar a fio

1. Coloque a máquina numa superfície firme, horizontal e seca. Certifique que as aberturas de ventilação se encontram desobstruídas;
2. Ligue o alicate de massa (1) à peça a soldar. Certifique que o alicate está em contato com a peça a soldar e situado o mais próximo possível do ponto de soldar;
3. Ligue o cabo de alimentação e o interruptor “ON/OFF” (6) na posição (I);
4. Pressione o gatilho da pistola e assim que o fio sair na ponta, corte o mesmo de forma a que fiquem só 10mm na ponta da pistola;
5. Usando os equipamentos de proteção, encoste a ponta da pistola no sítio a ser soldado;
6. Posicione a pistola de soldar de modo a ficar perpendicular ao metal com 15 a 20° de inclinação;
7. Assim que pressionar o gatilho e iniciado o arco, forma-se um cordão de solda que seguirá o movimento da pistola.



Observe o tamanho do cordão para saber com que rapidez deve mover a pistola. Se queimar através do material, ou está a mover a pistola muito lentamente ou precisa de ajustar para uma potência (intensidade) mais fraca. Se não estiver a penetrar o metal da base, ou esta a mover a pistola muito rápido ou precisa de ajustar para uma potência (intensidade) mais forte.

8. Para parar de soldar liberte o gatilho da pistola;
9. Quando acabar de soldar, desligue a máquina.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

A máquina de soldar a fio foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

A manutenção regular assegura que a máquina é utilizada normalmente e operada em conformidade com os requisitos de segurança.

Deve efetuar revisões regulares nomeadamente ao interruptor, ligação terra, cabo de alimentação, cabos de trabalho e restantes conexões.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da máquina de soldar a fio. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a máquina de soldar a fio num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Para obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt /
sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A máquina de soldar a fio não funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação está desligado; • O botão “ON/OFF” está desligado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligar o cabo de alimentação; • Colocar o botão “ON/OFF” na posição (I);
<p>A máquina de soldar a fio está ligada, mas não fornece corrente de soldadura e o led amarelo (proteção térmica) está aceso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A máquina de soldar a fio está em sobrecarga; • A tensão de alimentação é superior às especificações técnicas e provoca o disparo da proteção térmica; • O alicate de massa não está bem ligado nem está em contato com a peça de trabalho; 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar que a máquina arrefeça e voltar a ligar; • Utilizar a tensão de alimentação adequada; • Ligar o alicate corretamente e garantir o contato com a peça de trabalho;
<p>A soldadura resultante apresenta má qualidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O cabo de alimentação ou a extensão são demasiado compridos, provocando a diminuição da corrente de soldadura; • A corrente de soldadura não está ajustada com as características do fio; • O fio está húmido e provoca instabilidade no arco elétrico; • A corrente de soldadura é muito alta para o diâmetro do fio utilizado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar a secção do cabo da extensão ou diminuir o comprimento da mesma; • Ajustar a corrente de soldadura, no botão de regulação, de acordo com o fio utilizado; • Utilizar fio que esteja seco e de boa qualidade; • Ajustar a corrente de soldadura de acordo com o fio utilizado;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação MÁQUINA DE SOLDAR A FIO 100A - VIMSF100 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN IEC 60974-1:2018+A1:2019, EN 50445:2008, EN 60974-10:2014+A1:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-12:2011, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2014/35/EU – Diretiva de Baixa Tensão

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

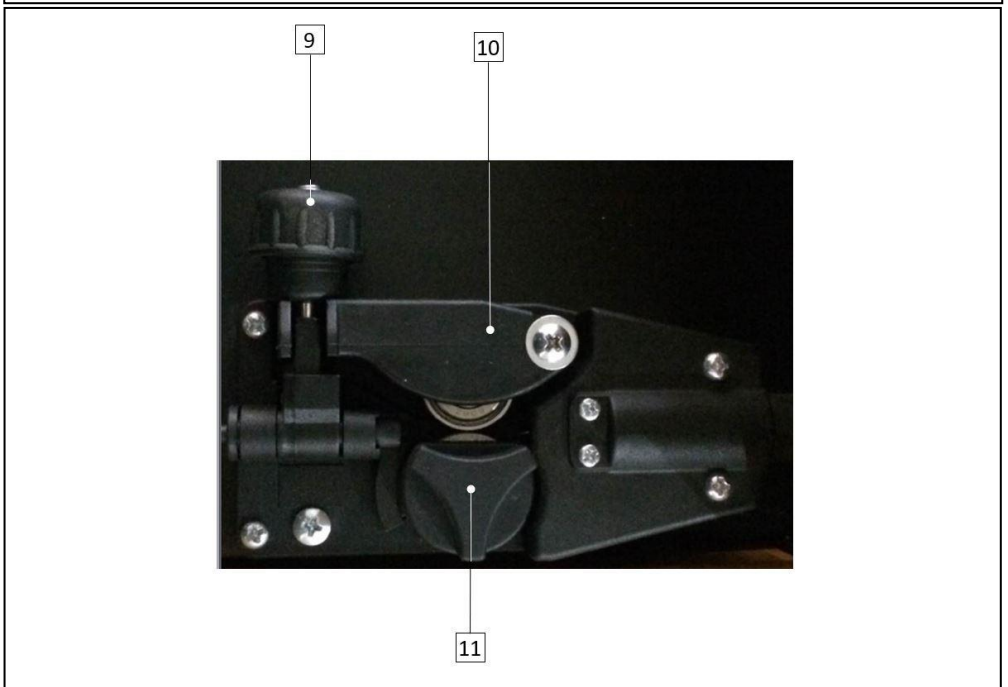
S. João de Ver,
18 de setembro de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

Soldador de hilo 100A – VIMSF100



Listado de Componentes

1	Pinza de masa
2	Pistola de soldar
3	Regulador de velocidad del hilo
4	Asa de transporte
5	Tapa de acceso a bobina de hilo
6	Interruptor "ON/OFF"
7	Interruptor de posición "1 e 2"
8	Interruptor de posición "MIN y MAX"
9	Perrilla de ajuste de tensión del hilo
10	Palanca de tensión del hilo
11	Tapa de la rueda guía

Especificaciones Técnicas

Potencia nominal [kVA]:	3.6
Tensión de alimentación:	230 V AC 50 Hz
Ciclo de trabajo [A]:	10 % 100
Fusible [A]:	16
Factor de potencia (cos ϕ):	0.7
Corriente de soldadura [A]:	50 - 100
Posiciones de ajuste:	4
Bobina del hilo de soldar (máximo [Kg]:	1
Diámetro del hilo de soldar [mm]	0.6 – 0.9
Clase de aislamiento térmico:	H
Grado de protección:	IP21S
Cable de alimentación [m]:	1.8
Cable de la pinza de masa [m]:	1.5
Cable de la pistola de soldar [m]:	1.9
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB(A)]:	73
Dimensiones del producto [mm]:	345 x 430 x 185
Peso del producto [Kg]:	12.4

Contenido del embalaje

1	Soldador de hilo VIMSF100
1	Bobina de hilo
1	Cepillo/martillo de eliminación de soldadura
1	Pantalla de soldadura
1	Mango para pantalla
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de incendio o explosión.



Respete la distancia de seguridad.





Embalaje de material reciclado.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 **¡ATENCIÓN!** Al utilizar este tipo de aparatos debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su aparato. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado y de una manera responsable y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes causados a terceros o a su propiedad.

El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual del usuario y estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad y su manipulación. Antes de la primera utilización, el utilizador debe obtener instrucciones apropiadas y prácticas. El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso correcto del equipo.

El manual de instrucciones hace parte del equipo y siempre debe ser suministrado.


Familiarícese con los dispositivos de control, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente la herramienta eléctrica.

Vigila y usa el sentido común mientras trabajas con una herramienta eléctrica. Un momento de desatención puede resultar en una lesión grave.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y mentales. No la utilice si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos. Si tiene algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con esta máquina.

Las personas que utilizan dispositivos cardíacos (pacemakers) no deben utilizar este tipo de herramienta eléctrica ni permanecer con ellos sin asesoramiento médico.

Jamás permita el uso del equipo por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 El equipo sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice la herramienta apropiada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos de los previstos y el uso indebido de los accesorios puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además de las regulaciones y ajustes autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 No utilizar herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender líquidos, gases o polvo.

Las herramientas de soldadura pueden causar fallos en la red eléctrica debido al alto consumo de energía. El uso del soldador de hilo en las zonas residenciales puede causar la avería de otros aparatos eléctricos.

Durante el funcionamiento del soldador a hilo pueden producirse problemas electromagnéticos en:

- Cables de alimentación, cables de señal y telecomunicaciones cerca de la máquina;
- Transmisores y receptores de TV y radio;
- Ordenadores y otras unidades de control;
- Dispositivos de protección en equipos comerciales (por ejemplo, instalaciones de alarma);
- Marcapasos y audífonos;
- Dispositivos de calibración o medición;
- En equipos con una resistencia demasiado baja a las interferencias;



El voltaje de alimentación y la frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas y la herramienta eléctrica debe estar conectada a tierra.

El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe estar conectado a una toma de corriente con protección diferencial. El interruptor diferencial asociado al circuito de alimentación debe estar ajustado para dispararse cuando haya una corriente de falla máxima de 30mA.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia, ni utilizarlas en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se dañe la herramienta y de que se produzca una descarga eléctrica para el usuario.

Nunca utilizar el cable de alimentación para tirar, transportar o desenchufar la herramienta de la toma de corriente. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

Mantener el cable de alimentación y el enchufe lejos de fuentes de calor, aceite y objetos cortantes.

Si el cable de alimentación está dañado debe ser cambiado por un técnico calificado, no es permitido repararlo.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice una toma de corriente compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

Si el cable de alimentación es demasiado largo, la corriente eléctrica puede caer, causando una disminución en la calidad de la soldadura. El voltaje debe mantenerse estable en el proceso de soldadura.

No se recomienda el uso de extensiones para conectar el cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza un prolongador, debe tener algún cuidado, por ejemplo:

- Al utilizar herramientas al exterior, usar sólo los prolongadores adecuados para uso en el exterior. El uso de un prolongador adecuado reduce el riesgo de una descarga eléctrica;
- La sección del cable del prolongador debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;

- No utilizar prolongadores dañados. Examine los prolongadores antes de utilizarlos y cambiar si necesario;

- Desconectar el prolongador de la toma de corriente antes de remover el enchufe de la herramienta eléctrica;

- Cuando el prolongador es una bobina, desenrollar todo el cable;

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario. Las operaciones de soldadura deben ser realizadas por personal calificado que conozca todas las normas de seguridad asociadas.

Antes de empezar a soldar, retire los disolventes, desengrasantes y otros materiales combustibles del área de trabajo.


Comprobar de que el aire ambiente no contenga altas concentraciones de polvo, vapores ácidos, gases o sustancias inflamables. Se recomienda un cuidado especial cuando se realizan trabajos de reparación en tuberías y recipientes que contienen o han estado en contacto con líquidos o gases combustibles.

Para asegurarse de que trabaja con seguridad con la herramienta eléctrica antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Compruebe que todas las herramientas y accesorios adjuntos estén montados correctamente y en buenas condiciones. Nunca use accesorios dañados;
- Reemplazar las partes defectuosas o dañadas, así como todas las demás partes usadas y desgastadas;
- Comprobar que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si faltan, están inhibidos, dañados o desgastados los dispositivos de seguridad;

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

 Manté a los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.


Mantener el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada, reduciendo así el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados con los trabajos de soldadura, use siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una máscara de soldadura aprobada con lentes protectores adecuados o gafas aprobadas con protección lateral, ropa de manga larga, zapatos de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y tapones para los oídos en las condiciones apropiadas reduce el riesgo de lesiones.

Al soldar, o al supervisar el proceso de soldadura, siempre use una máscara protectora. No mire directamente al rayo de luz emitido por la soldadura, use una máscara de soldadura con una pantalla protectora adecuada. Nunca realice trabajos de soldadura sin la máscara de soldadura.

No use lentes de contacto durante el proceso de soldadura.

Cuando realice trabajos de soldadura durante mucho tiempo en el mismo lugar, utilice un equipo de extracción adecuado para los gases y vapores resultantes del proceso de soldadura. Use protección respiratoria si hay peligro de inhalar los vapores resultantes de los trabajos de soldadura.

En espacios cerrados, ambientes acondicionados y en zonas de alto riesgo eléctrico, utilice únicamente dispositivos con el símbolo . Los equipos con esta marca de seguridad son adecuados para operaciones de soldadura en entornos con mayor peligro de descargas eléctricas.

Para evitar el riesgo de calentar la herramienta eléctrica, mantenga las salidas de ventilación permanentemente limpias y sin obstrucciones para permitir la circulación del aire, evite la exposición al sol y no cubra la herramienta eléctrica durante su uso.

Evite utilizar la herramienta en superficies recubiertas con pintura que contenga plomo u otros materiales perjudiciales para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar alergias y/o enfermedades respiratorias.

Durante los trabajos de soldadura, siempre hay que estar atento a las chispas, salpicaduras incandescentes que pueden provocar un incendio. Mantenga siempre extintores de fuego en el área de trabajo cuando realice trabajos de soldadura.

Cuando se utiliza la herramienta, hay que tener en cuenta que:

- Los equipos de soldadura generan un alto voltaje. No toque el hilo, la pistola de soldar o la pieza de trabajo mientras la máquina de soldar esté encendida. Las descargas eléctricas pueden matar;
- Antes de cada uso, debe comprobar el aislamiento del cable de alimentación, los cables de trabajo y los accesorios adjuntos para evitar las descargas eléctricas;
- Los humos y los gases de soldadura pueden dañar su salud. Para evitar estos peligros, el usuario debe asegurarse de que haya suficiente ventilación o extracción para mantener los humos y gases alejados de la zona de respiración;
- Los rayos de los arcos eléctricos producen una intensa radiación visible e invisible que puede quemar los ojos y la piel;
- Los niveles excesivos de ruido dañan la audición. Usar tapones para los oídos si el nivel de ruido es alto;
- Durante el proceso de soldadura, las chispas y las partículas de metal pueden ser proyectadas y causar lesiones;
- La soldadura genera una gran cantidad de calor. Las superficies y materiales calientes en el área de trabajo pueden causar quemaduras graves. Use guantes y alicates cuando toque o mueva materiales en el área de trabajo;

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, los trabajos de reparación o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.


Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe ser reparada por el departamento de servicio de la marca, o por personal cualificado, con piezas de recambio originales únicamente.


INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Ajuste del tamaño del hilo en la rueda guía

 El soldador soporta hilo con un diámetro de entre 0.6 y 0.9 mm.

1. Levantar la tapa de acceso a la bobina de hilo (5);
2. Levantar la perilla de ajuste de tensión del hilo (9) y mover la palanca de tensión (10);
3. Remover la tapa de la rueda guía (11), girando en el sentido antihorario;
4. Remover la rueda guía y compruebe el tamaño grabado en cada uno de los lados;
5. Mover la rueda guía con el tamaño del hilo pretendido hacia arriba;
6. Poner la tapa de la rueda guía (11);
7. Apoyar la palanca de tensión (10) al hilo y ajustar la perilla de ajuste de tensión del hilo (9).

Montaje de la bobina de hilo

 El soldador a hilo soporta bobinas de hilo con un máximo de 1kg.

1. Levantar la tapa de acceso a la bobina de hilo (5);
2. Remover la tuerca y el espaciador de eje de la bobina;
3. Remover la bobina vacía y cambiar por una nueva;
4. Poner el espaciador y la tuerca;

Colocación del hilo

1. Apagar el soldador y desenchufar el cable de alimentación;
2. Comprobar que la rueda guía está colocada para el tamaño de hilo a utilizar;
3. Levantar la perilla de ajuste de tensión del hilo (9) y mover la palanca de tensión del hilo (10);



La rueda guía viene definida de fabrica para hilo de 0.9mm.

4. Tomar el extremo del hilo (NOTA: no soltar el cable para evitar que se rompa la bobina);
5. Cortar la punta curvada del hilo;
6. Pasar el hilo a través del tubo guía hasta el agujero;
7. Empujar la palanca de tensión del hilo (10) y ajustar la perilla de ajuste de tensión (9);
8. Conectar la máquina y definir la velocidad del hilo;
9. Con la pistola apuntada hacia lejos, pulsar el gatillo.



Observar la rueda guía para ver si se produce algún deslizamiento entre la rueda y el hilo. Si es así, apagar la máquina y ajustar la perilla de ajuste de tensión.

10. Tan pronto como el hilo salga en la pistola, córtalo de manera que sólo quede 10 mm en el extremo de la pistola.

Montaje de la pantalla de protección

1. Insertar el asa en los encajes de la pantalla;
2. Presionar hasta que la asa se encaje en la pantalla;

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Esta máquina está diseñada para realizar trabajos de soldadura en ambientes comerciales e industriales. Se trata de una herramienta eléctrica portátil, apta para funcionar a través de la red eléctrica o del grupo electrógeno.

Si se utiliza un generador, este equipo debe asegurar un suministro adecuado de voltaje, frecuencia y potencia de acuerdo con las especificaciones técnicas de la herramienta. Es importante comprobar estas condiciones, porque muchos generadores producen picos de tensión que pueden dañar la máquina de soldar.

Utilice la herramienta apropiada para cada tipo de trabajo, no sobrecargue la máquina. La máquina está protegida electrónicamente contra sobrecargas, sin embargo, las sobrecargas constantes hacen que la protección térmica se dispare y acorte la vida de la máquina.

Cuando la protección térmica se activa automáticamente, se enciende un led amarillo. Con la protección puesta, no se puede realizar la operación de soldadura.

Está prohibido utilizar la máquina con un ciclo de trabajo que exceda los valores indicados en las especificaciones técnicas. El ciclo de trabajo se refiere al porcentaje del tiempo de trabajo (10min se consideran como un ciclo). Por ejemplo, si la duración de la carga es del 60% significa que la máquina debe soldar 6 min y enfriar durante 4 min.

Si la tensión de alimentación es inferior a las especificaciones técnicas, puede haber una corriente de soldadura extremadamente baja o un arco de soldadura inestable. Si la tensión es superior a las especificaciones técnicas, puede provocar que se active la protección térmica o que la máquina de soldar funcione de forma irregular.


Cuando se utiliza la máquina de soldar, deben tomarse ciertas precauciones y procedimientos de uso a fin de evitar accidentes y garantizar la vida útil y el buen funcionamiento de la máquina:

- Al soldar en lugares pequeños, comprobar que están bien ventilados;
- No sude en áreas donde están pintando o limpiando;
- Al soldar piezas pintadas, use una máscara de protección respiratoria;
- Cuando sea necesario proteger el suelo o el área circundante del lugar de trabajo, coloque una barrera de seguridad;
- Evite usar la máquina en lugares con alta presencia de polvo;
- No utilice la máquina cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C;
- No coloque las partes recientemente soldadas junto a sustancias inflamables;
- No utilice la máquina para enfriar o descongelar tuberías o cables eléctricos;

Arranque y parada de la máquina

1. Conectar el cable de alimentación;
2. Antes de encender la máquina, comprobar que la pistola de soldar (2) o el hilo no está en contacto con la mesa de trabajo, la pieza u otro objeto conductor de electricidad para evitar que ocurra formación accidental de un arco eléctrico cuando la máquina es activada;
3. Para poner la máquina en marcha, pulse el botón "ON/OFF" (6) a la posición (I);
4. Para apagar la máquina, pulse el botón "ON/OFF" a la posición (0);

Utilización de la máquina

1. Poner la máquina en una superficie firme, horizontal y seca. Comprobar que las aberturas de ventilación están limpias;
 2. Conectar la pinza de masa (1) a la pieza a soldar. Comprobar que la pinza está en contacto con la pieza de soldar y cerca del punto de soldar;
 3. Conectar el cable de alimentación y pulsar el botón "ON/OFF" (6) en la posición (I);
 4. Presionar el gatillo de la pistola y tan pronto como el hilo salga por la punta, debe cortarse de manera que sólo quede 10mm en la punta de la pistola;
 5. Al usar un equipo de protección incline la punta de la pistola contra el objeto/área a soldar;
 6. Posicionar la pistola de soldadura de manera que sea perpendicular al metal con una inclinación de 15 a 20°;
 7. Tan pronto como se presiona el gatillo y se inicia el arco, se forma un cordón de soldadura que seguirá el movimiento de la pistola.
-  Observe el tamaño del cordón para saber cuán rápido debe mover la pistola. Si se quema a través del material, o está a mover la pistola muy lentamente o es necesario ajustar a una potencia más baja (intensidad). Si no está penetrando en el metal de la base, o está moviendo la pistola muy rápido o necesita ajustarse a una potencia (intensidad) más fuerte.
8. Para parar de soldar suelte el gatillo de la pistola;
 9. Cuando termina de soldar, apague la máquina.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La máquina está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. Para que funcione de forma continua y sin problemas, debe ser mantenida y limpiada regularmente.

El mantenimiento regular asegura que la máquina se utilice normalmente y se maneje de acuerdo con los requisitos de seguridad.

Se debe realizar un mantenimiento regular del interruptor, la puesta a tierra, el cable de alimentación, los cables de trabajo y otras conexiones.

Limpieza e almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso limpiar todos los componentes de la máquina. Limpie la herramienta con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido de baja presión.

El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta su vida útil.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deben mantenerse limpias.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, almacene la máquina en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.



¡Nunca ponga herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas utilizadas deben recogerse por separado y entregarse en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación de herramientas eléctricas usadas a través del responsable legal de reciclaje de su municipio.

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La máquina no se pone en marcha:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación está desconectado; • El botón "ON/OFF" está apagado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar el cable de alimentación; • Poner el botón "ON/OFF" en la posición (I);
<p>La máquina está en marcha, pero no suministra corriente y el led amarillo (protección térmica) está encendido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La máquina está en sobrecarga; • La tensión de alimentación es superior al indicado en las especificaciones técnicas y hace que la protección térmica se dispare; • La pinza de masa no está bien conectada ni en contacto con la pieza de trabajo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar que la máquina se enfríe y volver a encenderla; • Utilizar la tensión de alimentación apropiada; • Conectar la pinza correctamente y garantizar el contacto con la pieza de trabajo;
<p>La soldadura resultante es de mala calidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación o el prolongador son demasiado largos, causando que la corriente de soldadura disminuya; • La corriente de soldadura no está ajustada con las características del hilo; • El hilo está húmedo y causa inestabilidad de arco; • La corriente de soldadura es demasiado alta para el diámetro del hilo utilizado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la sección del cable del prolongador o disminuir su longitud; • Ajuste la corriente de soldadura en la perilla de ajuste de acuerdo con el hilo utilizado; • Utilizar un hilo seco y de buena calidad; • Ajustar la corriente de soldadura de acuerdo con el hilo utilizado;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su recuperación.

El mal uso del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO) así como los daños causados por su uso están excluidos de la garantía.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación SOLDADOR DE HILO 100A - VIMSF100 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN IEC 60974-1:2018+A1:2019, EN 50445:2008, EN 60974-10:2014+A1:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-12:2011, como lo requieren las directivas:

Directiva 2014/35/EU – Directiva de Baja Tensión

Directiva 2014/30/EU – Directiva de Compatibilidades Electromagnética

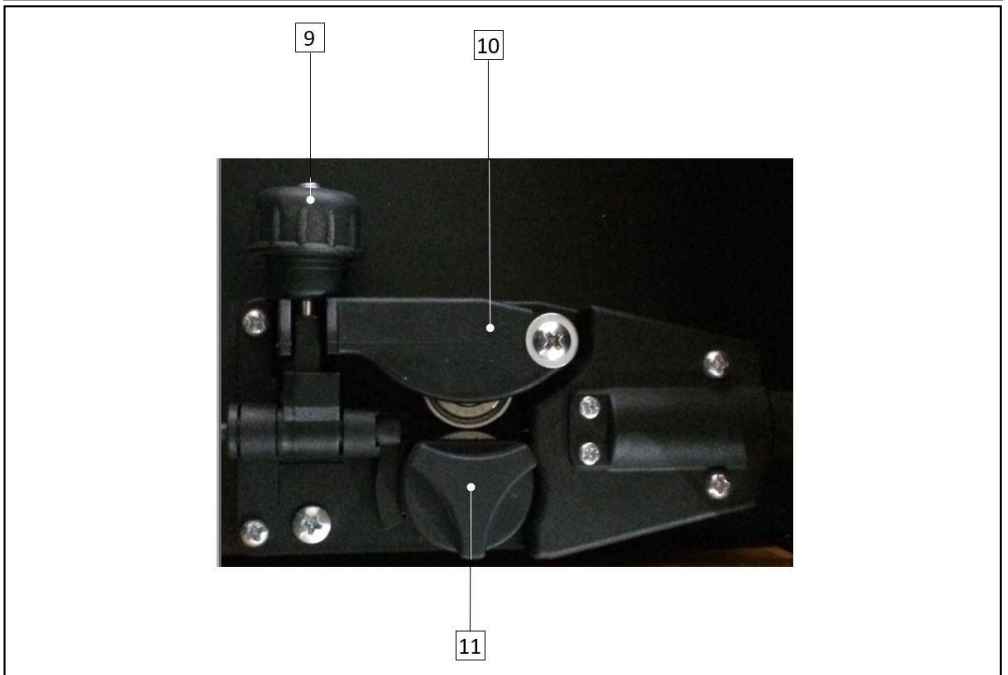
S. João de Ver,
18 de septiembre de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Encargado
Hugo Santos


 A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Hugo Santos', written over a grid background.

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

100A Flux-cored welding machine – VIMSF100



Components list	
1	Ground clamp
2	Welding gun
3	Wire feed speed controller
4	Carrying handle
5	Wire spool cover
6	ON/OFF switch
7	"1/2" welding current switch
8	"MIN/MAX" welding current switch
9	Wire tension knob
10	Tensioner arm
11	Wire guide roller cover

Technical data	
Rated power [kVA]:	3.6
Power supply:	230 V AC 50 Hz
Duty cycle [A]:	10 % 100
Fuse [A]:	16
Power factor (cos ϕ):	0.7
Output current range [A]:	50 - 100
Adjustment positions:	4
Wire spool (maximum) [Kg]:	1
Wire diameter [mm]:	0.6 - 0.9
Insulation class:	H
IP code:	IP21S
Power cord [m]:	1.8
Earth clamp cable length [m]:	1.5
Welding gun cable length [m]:	1.9
Sound power level (L _{WA}) [dB(A)]:	73
Dimensions [mm]:	345 x 430 x 185
Weight [kg]:	12.4

Packaging content	
1	Flux-cored welding machine VIMSF100
1	Wire spool
1	Wire brush/chipping hammer
1	Hand-held welding mask
1	Handle for hand-held welding mask
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Respect the safety distance.





Package made from recycled materials.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When using power tools, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start operating your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always operate the welding machine carefully and responsibly. In using the appliance, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the welding machine for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it. Users must ensure they are instructed adequately and practically.

The instruction manual is considered an integral part of the welding machine and must always be made available alongside the product.


Familiarize yourself with the control devices and usage of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the appliance.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the welding machine if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the welding machine before doing so.

People who use cardiac devices (pacemakers) should not use this type of power tool or stand next to them without medical advice.

Never allow the welding machine to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the welding machine, or others unfamiliar with the use instructions.


 The welding machine may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the welding machine, is not permitted.

Do not overload the power tool and use the appropriate tools. The use of the power tool for purposes other than those intended and the improper use of accessories can result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the welding machine other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your welding machine will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety instructions

 Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Welding equipment can cause power cuts due to high power consumption. The use of the flux-cored welding machine in residential areas can cause the breakdown of other electrical appliances.

During the operation of the flux-cored welding machine electromagnetic problems may occur in:

- Power cords, signal and telecommunication cables, near the flux-cored welding machine;
- TV and radio transmitters and receivers;
- Computers and other control units;
- Protection devices, for example alarm systems;
- Pacemakers and hearing aids;
- Calibration or measurement devices;
- In equipment with too low ability of interference resistance;



The power supply must match the technical specifications of the power tool, and it must be grounded.

The power cord must be plugged into a socket with differential protection. The circuit breaker must be set to trip when there is a maximum fault current of 30mA.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or moist environments. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Never use the power cord to pull, carry or unplug the power tool. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from heat sources, oil and sharp objects.

Check the condition of the power cord regularly, if it is damaged, it must be replaced or repaired by a qualified technician. Do not touch it and unplug it immediately. Never use the power tool with a damaged power cord.

Never change the power cord plug and use a socket which is compatible with the plug. Do not use any kind of socket adaptor.

If the power cord is too long, the electric current may drop, causing a decrease in the quality of the welding. The tension must be kept stable.

The use of extension cords to plug the power cord is not recommended. However, if you use an extension cord, you should take some precautions, such as:

- If you use the power tool outdoors, use only extension cord suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- The cross-section of the extension cord's cables shall be proportional to the length and with the same characteristics as or larger than the welding machine's power cord;

- Do not use damaged extension cords. Examine the extension cords before using them and replace if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the power tool;
- When using an extension cord reel, unroll the cord completely;

Before you start working

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the welding machine must not use it. Welding must be carried out by qualified personnel who are aware of all the associated safety precautions.

Before welding, remove solvents, degreasers and other combustible materials from the work area.


Ensure that ambient air does not contain high concentrations of dust, acid vapours, gases or flammable substances. We recommend special care when performing repair work on pipes and containers that contain or have been in contact with combustible liquids or gases.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Check that the attached accessories are assembled correctly and in good condition. Never use damaged accessories;
- Replace defective or damaged parts as well as all other used and worn out parts;
- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.


Keep the work area clean, organized and well lit, thus decreasing the risk of accidents.

To avoid all dangers associated with welding work, always wear personal protective clothing and equipment. Wearing an approved hand-held welding mask with suitable protective lenses or approved side-shield goggles, long-sleeved clothing, safety shoes, gloves and leather apron, mask and ear plugs under the appropriate conditions reduces the risk of injury.

When welding, or monitoring the welding process, always wear a hand-held welding mask. Do not look directly at the welding arc, use a welding mask with a suitable protective screen. Never weld without a mask.

Do not wear contact lenses during the welding process.

When you weld for a long time in the same place, use a fume extraction equipment suitable for gases and vapours resulting from the welding process. Use respiratory protection equipment if there is a hazard of inhaling vapours resulting from welding work.

In enclosed spaces, air-conditioned environments and in areas of high electrical risk, use only devices with the symbol . Appliances with this safety symbol are suitable for welding in areas with greater danger of electric shock.

To avoid the risk of overheating the power tool, keep the ventilation slots permanently clean and unclogged to allow air flow, avoid exposure to the sun and do not cover the power tool during use.

Avoid using the welding machine on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing disorders.

During welding, always be aware of sparks that may cause a fire. Always have a fire extinguisher ready and nearby for immediate use.

When using the power tool, you should take into account that:

- Welding machines produce high voltage. Do not touch the wire, welding gun or work piece while the wire welding machine is on. Electric shocks can kill;
- Before each use, you should check the insulation of the power cord, work cables and attached accessories in order to avoid electric shocks;
- Fumes and welding gases can harm you. To avoid these dangers, the user must ensure enough ventilation or exhaustion to keep fumes and gases away from the breathing area;
- The UV rays of the welding arcs produce intense visible and invisible radiation that can burn the eyes and skin;
- Loud noises impair hearing. Use ear plugs if the noise level is loud;
- During welding, sparks and molten metal particles can be ejected and cause serious injury;
- Welding generates high heat. Hot surfaces and materials in the work area can cause severe burns. Wear gloves and use pliers when touching or moving materials;

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, accessories changing, repairing and maintenance work, the power cord must be unplugged from the socket.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool must be carefully cleaned after each use.

The power tool must be carefully cleaned after each use. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.


Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the welding machine. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical Assistance

Your flux-cored welding machine should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Changing the wire size on the guide roller

 The flux-cored welding machine is designed to feed wire from 0.6 e 0.9 mm of diameter.

1. Lift the wire spool cover (5);
2. Lift the wire tension knob (9) and move the tensioner arm to the side (10);
3. Remove the wire guide roller cover (11) by turning it counterclockwise;
4. Remove the guide roller and check the carved size on each side of it;
5. Install the wire guide roller with the desired wire size, facing up;
6. Place the guide roller cover (11);
7. Touch the tensioner arm (10) to the wire and adjust the wire tension knob (9).

Wire spool

 The flux-cored welding machine can be used with a maximum 1 kg wire spool only.

1. Lift the wire spool cover (5);
2. Remove the nut and spacer from the spool spindle;
3. Remove the used spool and replace with a new one;
4. Place the spacer and the nut;

Installing the wire

1. Switch off the welding machine and unplug the power cord;
2. Make sure that the guide roller is fitted to the size of the wire to be used;
3. Lift the wire tension knob (9) and move the tensioner arm to the side (10);



The guide roller is set up at the factory for 0.9mm wire.

4. Take the tip of the wire (REMARK: do not drop the wire to avoid unraveling the spool);
5. Cut the bent tip of the wire;
6. Thread the welding wire through guide tube and guide roller to the hole;
7. Touch the tensioner arm (10) to the wire and adjust the wire tension knob (9).
8. Switch on the machine and set the wire speed;
9. With the gun pointed away from you and others, press the trigger.



Watch the guide roller to see if any slipping is occurring between the roller and the wire. If so, turn the flux-cored welding machine off and adjust the wire tension knob.

10. Once the wire comes out of the welding gun, cut it so that it is only 10mm at the tip of the gun.

Hand-held welding mask

1. Insert the handle into the grooves;
2. Press it until the handle is attached to the mask;

OPERATING INSTRUCTIONS

The flux-cored welding machine is designed to perform welding work in both commercial and industrial environments. It is a portable power tool, suitable for operation through the electrical network or generator.

If a generator is used, this equipment must ensure an adequate supply of voltage, frequency and power according to the technical data of the power tool. It is important to check these conditions, because many generators produce peak voltages that can damage the flux-cored welding machine.

Do not overload the power tool and use the appropriate tools. The welding machine is electronically protected against overloads; however, constant overloads cause the overload relay to trip and shorten the service life of the machine.

When the overload relay is triggered automatically, a yellow LED lights up. With the overload relay activated, welding cannot be performed.

It is forbidden to use the welding machine with a duty cycle higher than the values shown in the technical data. The duty cycle refers to the percentage of working time (10min are considered as one complete cycle). For example, if a welding machine is rated at a 60% duty cycle, it means that the machine must weld 6 min and cool down for 4 min.

If the power source voltage is lower than the technical specifications, there may be an extremely low welding current or unstable welding arc. If the voltage is higher than the technical specifications, it may cause the thermal overload relay to be triggered or the welding machine to operate incorrectly.

When using the flux-cored welding machine you should take into consideration some care and procedures of use in order to avoid accidents and to ensure a long-time service life and proper operation of the appliance:

- If welding in small areas, make sure that they are well ventilated;
- Do not weld in areas that are being painted or cleaned;
- When welding painted parts, use a protective respiratory mask;
- Where it is necessary to protect the floor or the surrounding area of the workplace, mark the area by placing a safety fence;

- Avoid using the welding machine in places with high dust concentration;
- Do not use the flux-cored welding machine when the ambient temperature is above 40°C;
- Do not place freshly welded parts next to flammable substances;
- Do not use the wire welding machine to cool or thaw pipes or electrical cables;

Starting and stopping the appliance

1. Plug in the power cord;
2. Before switching on the welding machine, make sure that the welding gun (2) or the wire is not in contact with the welding table, work piece or other conductive object to prevent accidental welding arc when the appliance is switched on;
3. To switch on the flux-cored welding machine, set the "ON/OFF" switch (6) to position (I);
4. To switch off the flux-cored welding machine, set the "ON/OFF" switch to position (0);

Handling

1. Place the machine on a stable, horizontal and dry surface. Make sure that the ventilation slots are not blocked;
2. Attach the ground clamp (1) to the workpiece. Make sure that the ground clamp is in contact with the workpiece to be welded and located as close as possible to the weld point;
3. Plug in the power cord and set the ON/OFF switch (6) to position (I);
4. Once the wire comes out of the welding gun, cut it so that it is only 10mm at the tip of the gun.
5. Wearing the personal protective equipment, touch the nozzle of the gun to the welding point;
6. Position the welding gun so that it is perpendicular to the metal with 15 to 20° slope;
7. Once you press the trigger and start the welding arc, a welding bead is formed that will track the movement of the gun.



Look at the size of the welding bead to know how quickly you should move the gun. If you burn through the material, you are either moving the gun very slowly or need to adjust to a weaker power (intensity). If you are not penetrating the metal, either you are moving the gun too fast or you need to adjust to a stronger power (intensity).

8. To stop welding release the gun trigger;
9. When you have finished welding, turn off the appliance.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The flux-cored welding machine was conceived to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. For a continuous and trouble-free operation, you must perform regular cleaning and proper maintenance tasks.

Regular maintenance ensures that the appliance operates normally and in accordance with safety precautions.

You must carry out regular inspections of the switch, grounding, power cord, cables and other connections.

Storage and cleaning

Cleaning

After each use, clean all the components of the flux-cored welding machine. Wipe the power tool with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.


Careful handling protects the power tool and extends its service life.


The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the flux-cored welding machine in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY

 The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.

 **Never dispose of power tools with your household waste!**

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The welding machine does not switch on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord is unplugged; • The "ON/OFF" switch is in the OFF position (0); 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug in the power cord; • Set the "ON/OFF" switch to ON position (I);
<p>The flux-cored welding machine is on but does not deliver enough welding current and the yellow LED light (thermal protection) is lit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overloaded appliance; • The power supply voltage is higher than the technical specifications and trips the overload relay; • The ground clamp is not well attached and is not in contact with the workpiece; 	<ul style="list-style-type: none"> • Wait for the machine to cool down and switch it back on; • Adjust to the appropriate supply voltage; • Attach the ground clamp correctly and ensure it is contact with the workpiece;
<p>Poor welding performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The power cord or extension cord is too long, which causes the welding current to decrease; • The welding current is not adjusted to the characteristics of the wire; • The wire is damp and causes instability in the welding arc; • The welding current is very high for the diameter of the wire used; 	<ul style="list-style-type: none"> • Increase the cable cross-section of the extension cord or decrease its length; • Adjust the welding current on the wire tension knob according to the wire used; • Use a good-quality and dry wire; • Adjust the welding current according to the wire used;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY



20

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 100A FLUX-CORED WELDING MACHINE - VIMSF100 complies with the following standards or normative documents: EN IEC 60974-1:2018+A1:2019, EN 50445:2008, EN 60974-10:2014+A1:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-12:2011, as defined by:

2014/35/EU – Low Voltage Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

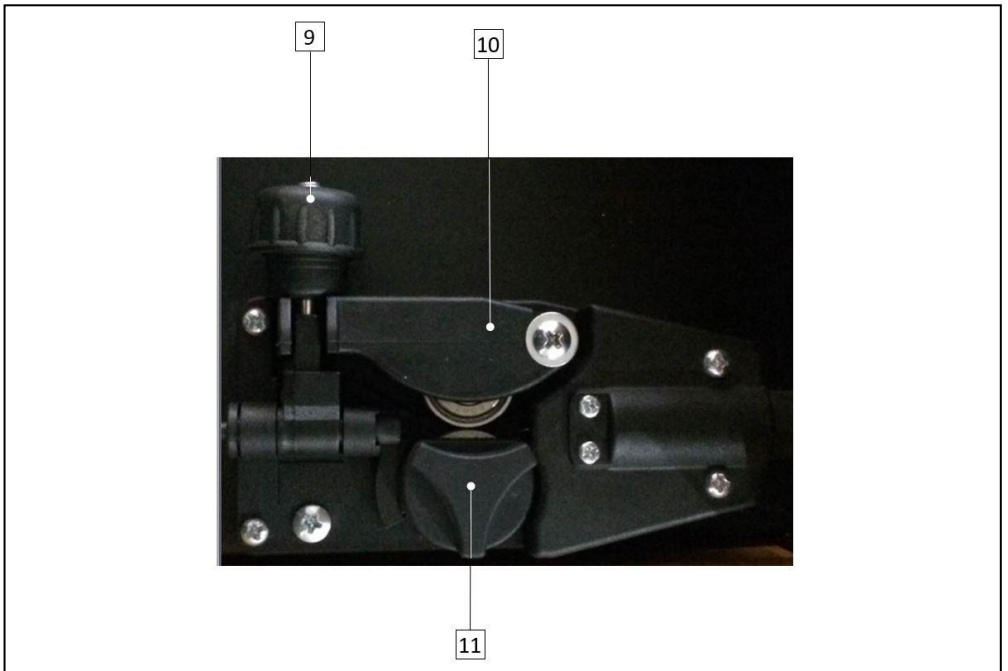
S. João de Ver,
18th september 2020

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Poste à souder 100A – VIMSF100



Liste de composants

1	Pince de masse
2	Torche
3	Régulateur de vitesse du fil
4	Poignée de transport
5	Capot d'accès à la bobine de fil
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Interrupteur "1" et "2" d'intensité du courant de soudage
8	Interrupteur "MIN" et "MAX" d'intensité du courant de soudage
9	Molette de réglage de la tension du fil
10	Levier de tension du fil
11	Couverture du galet







Données techniques

Puissance absorbée [kVA] :	3.6
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Facteur de marche [A] :	10 % 100
Fusible [A] :	16
Facteur de puissance (cos ϕ) :	0.7
Courant de soudage [A] :	50 - 100
Positions de réglage :	4
Bobine du fil de soudure (maximum) [Kg] :	1
Diamètre du fil [mm] :	0.6 - 0.9
Classe d'isolation :	H
Indice de protection :	IP21S
Cordon d'alimentation [m] :	1.8
Câble de la pince de masse [m] :	1.5
Câble de la torche [m] :	1.9
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB(A)] :	73
Dimensions [mm] :	345 x 430 x 185
Poids [Kg] :	12.4


Contenu de l'emballage

1	Poste à souder VIMSF100
1	Bobine de fil
1	Marteau/brosse
1	Masque de soudage à main
1	Poignée pour masque de soudage à main
1	Mode d'emploi

Symboles

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Risque d'électrocution.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.
-  Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents.



Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement du poste à souder. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez l'outil électrique que si vous trouvez en bonne condition physique et mentale. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce poste à souder.

Les personnes qui utilisent des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type d'outil électrique ou rester à proximité sans avis médical.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation de cet outil électrique.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outillage approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique



N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Les outils de soudure peuvent provoquer des coupures de courant en raison de leur consommation élevée. L'utilisation du poste à souder dans les zones résidentielles peut provoquer la panne d'autres appareils électriques.

Pendant le fonctionnement du poste à souder, des problèmes électromagnétiques peuvent survenir :

- Cordons d'alimentation, câbles électriques et télécommunications, près du poste à souder ;
- Émetteurs et récepteurs de télévision et de radio ;
- Ordinateurs et autres unités de contrôle ;
- Dispositifs de protection (par exemple, système d'alarme) ;
- Stimulateurs cardiaques et appareils auditifs ;
- Dispositifs de calibrage ou de mesure ;
- Dans les équipements dont la résistance aux interférences est trop faible ;



La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques et l'outil électrique doit être mis à la terre.

Le cordon d'alimentation doit être branché dans une prise de courant avec protection différentielle. L'interrupteur différentiel relié au circuit d'alimentation doit être réglé pour se déclencher lorsqu'il y a un courant de défaut maximum de 30mA.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'outil de la prise de courant. Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le cordon d'alimentation et la fiche à éloignés des sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants.

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. N'y touchez pas et débranchez la fiche d'alimentation. N'utilisez jamais l'outil électrique avec un cordon endommagé.

Ne modifiez jamais la fiche du cordon d'alimentation et utilisez une prise compatible avec la fiche. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

Si le cordon d'alimentation est trop long, le courant électrique peut baisser, ce qui entraîne une diminution de la qualité de la soudure. La tension doit être stable dans le procédé de soudage.

L'utilisation de rallonges électriques, pour brancher le cordon d'alimentation, n'est pas recommandée. Toutefois, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre certaines précautions, telles que :

- Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'utilisation extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- La section des câbles de la rallonge doit être proportionnelle à la longueur et avoir des caractéristiques égales ou supérieures aux caractéristiques du cordon d'alimentation de l'outil électrique ;

- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez la condition des rallonges électriques avant de les utiliser et remplacez-les si nécessaire ;
- Débranchez toujours la rallonge avant de retirer la fiche de l'outil électrique ;
- Lorsque vous utilisez une rallonge à enrouler, déroulez le câble complètement ;

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi. Les opérations de soudage doivent être exécutées par un personnel qualifié qui connaît toutes les normes de sécurité associées.

Avant de commencer les travaux de soudage, enlevez les solvants, les dégraissants et les autres substances combustibles de la zone de travail.


Veillez à ce que l'air ambiant ne contienne pas de fortes concentrations de poussières, de vapeurs acides, de gaz ou de substances inflammables. Nous recommandons une attention particulière lors de la réparation de tuyaux et de réservoirs qui contiennent ou ont été en contact avec des liquides ou des gaz combustibles.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Vérifiez que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. N'utilisez jamais d'accessoires endommagés ;
- Remplacez les pièces défectueuses ou endommagées, ainsi que toutes les autres pièces usées ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Pendant le travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.


Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée, diminuant ainsi le risque d'accident.

Pour éviter tous les dangers liés aux travaux de soudage, portez toujours des vêtements et des équipements de protection individuelle. Le port d'un masque de soudage homologué avec des lentilles appropriées ou de lunettes de protection homologuées avec protection latérale de sécurité, de vêtements à manches longues, de chaussures de sécurité, de gants et d'un tablier en cuir, d'un masque de protection respiratoire et de bouchons d'oreille dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Lorsque vous soudez ou surveillez le procédé de soudage, portez toujours un masque de protection. Ne regardez pas directement l'arc électrique, portez un masque de soudure avec un écran de protection. N'effectuez aucun travail de soudure sans le masque.

Ne portez pas de lentilles de contact.

Lorsque vous soudez pendant longtemps au même endroit, utilisez un équipement d'extraction des fumées adapté aux gaz et aux vapeurs résultant du procédé de soudage. Utilisez un masque de protection respiratoire s'il y a un risque d'inhalation de vapeurs résultant de travaux de soudage.

Dans les espaces clos, les environnements climatisés et les zones à haut risque électrique, n'utilisez que les appareils portant le symbole . Les équipements portant cette marque de sécurité sont adaptés aux opérations de soudage dans des environnements où les risques de choc électrique sont plus nombreux.

Pour éviter le risque de surchauffe de l'outil électrique, gardez les ouïes de ventilation propres et non bouchées en permanence pour permettre à l'air de circuler. Évitez d'exposer l'outil électrique au soleil et ne couvrez pas l'outil électrique pendant l'utilisation.

Évitez d'utiliser l'outil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

Pendant les travaux de soudage, il faut toujours être attentif à la projection des étincelles, éclaboussures incandescentes qui peuvent provoquer un incendie. Gardez toujours des extincteurs à la proximité de la zone de travail lorsque vous réalisez des travaux de soudage.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique, vous devez être conscient que :

- Les équipements de soudage génèrent de la haute tension. Ne touchez pas le fil, la torche ou la pièce de travail lorsque le poste à souder est en marche. Les chocs électriques peuvent tuer ;
- Avant chaque utilisation, vous devez vérifier l'isolation du cordon d'alimentation, des câbles électriques et des accessoires attachés afin d'éviter tout choc électrique ;
- Les fumées et les gaz de soudure peuvent nuire à votre santé. Pour éviter ces risques, l'utilisateur doit assurer une ventilation ou une évacuation suffisante pour maintenir la fumée et les gaz à l'écart de la zone de respiration de l'utilisateur ;
- Les rayons des arcs électriques produisent des rayons visible et invisible intense qui peut brûler les yeux et la peau ;
- L'exposition à des bruits excessifs endommagent l'audition. Utilisez des bouchons d'oreille si le niveau de bruit est élevé ;
- Pendant le processus de soudage, des étincelles et des particules métalliques chaudes peuvent être projetées et causer des blessures ;
- Le soudage génère beaucoup de chaleur. Des surfaces et des matériaux chauds dans la zone de travail peuvent causer de graves brûlures. Portez des gants et utilisez des pinces lorsque vous touchez ou manipulez des matériaux dans la zone de travail ;

Entretien et nettoyage

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être repositionnés immédiatement et correctement.


N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance Technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.


INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Changement de la taille du fil sur le galet

 Le poste à souder est conçu pour le dévidage de fils de diamètre 0,6 mm à 0,9 mm.

1. Soulevez le couvercle d'accès à la bobine de fil (5) ;
2. Soulevez la molette de réglage de la tension du fil (9) et déplacez le levier de tension du fil sur le côté (10) ;
3. Retirez la couverture du galet (11) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
4. Retirez le galet et vérifiez la taille gravée de chaque côté de celui-ci ;
5. Placez le galet avec la taille de fil souhaitée vers le haut ;
6. Posez le galet (11) ;
7. Poussez le levier de tension (10) contre le fil et réglez la molette de réglage de la tension (9).

Bobine de fil

 Des bobines de fil de 1kg maximum peuvent être utilisées dans le poste à souder.

1. Soulevez le couvercle d'accès à la bobine de fil (5) ;
2. Retirez l'écrou et l'entretoise de l'arbre de la bobine ;
3. Enlevez la bobine usée et remplacez-la par une nouvelle ;
4. Placez l'entretoise et l'écrou ;

Installation du fil

1. Éteignez le poste à souder et débranchez le cordon d'alimentation ;
2. Assurez-vous que le galet est bien ajusté à la taille du fil à utiliser ;
3. Soulevez la molette de réglage de la tension du fil (9) et déplacez le levier de tension du fil sur le côté (10) ;



Le galet est réglé d'usine pour une utilisation du fil de 0,9 mm.

4. Prenez le bout du fil (REMARQUE) : (ne faites pas tomber le fil pour éviter le dévidage de la bobine) ;
5. Coupez la partie courbée du fil ;
6. Enfilez le fil dans le tube de guidage et le galet jusqu'au trou ;
7. Poussez le levier de tension (10) contre le fil et réglez la molette de réglage de la tension (9).
8. Allumez le poste à souder et réglez la vitesse du fil ;
9. Avec la torche pointée loin de vous et des autres personnes, appuyez sur la gâchette.



Observez le galet pour voir s'il n'y a pas de glissement entre le galet et le fil. Dans ce cas, éteignez l'appareil et réglez la molette de réglage.

10. Aussitôt que le fil sort de la torche, coupez-le de manière à ce qu'il ne fasse que 10 mm à l'extrémité de la torche.

Masque de soudage à main

1. Insérez la poignée dans les rainures ;
2. Appuyez jusqu'à ce que la poignée soit fixée au masque ;

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Le poste à souder a été conçu pour exécuter des travaux de soudure dans des environnements commerciaux et industriels. Il s'agit d'un outil électrique portable, qui peut être utilisé via un branchement à la réseau électrique ou sur un groupe électrogène.

Si un groupe électrogène est utilisé, cet équipement doit assurer une alimentation adéquate en tension, fréquence et puissance conformément aux spécifications techniques de l'outil électrique. Il est important de vérifier ces conditions, car de nombreux groupes électrogènes produisent des pics de tension qui peuvent endommager le poste à souder.

Utilisez les outils appropriés pour chaque type de travail, ne surchargez pas l'outil électrique. Le poste à souder est protégée contre les surcharges. Cependant, les surcharges constantes provoquent le déclenchement de la protection thermique (relais thermique de surcharge) et réduisent la durée de vie du poste à souder.

Lorsque le relais thermique se déclenche automatiquement, une le témoin lumineux LED jaune s'allume. Lorsque la protection thermique s'est déclenchée, le soudage ne peut pas être effectué.

Il est interdit d'utiliser le poste à souder avec un cycle de travail dépassant les valeurs indiquées dans les données techniques. Le cycle de travail se réfère au pourcentage du temps de travail (10min sont considérées comme un cycle). Par exemple, si le taux de durée de charge est de 60%, cela signifie que la soudure dure 6 minutes et l'appareil doit refroidir pendant 4 min.

Si la tension d'alimentation est inférieure aux données techniques, il peut y avoir un courant de soudage trop faible ou un arc électrique instable. Si la tension est supérieure aux données techniques, elle peut entraîner le déclenchement de la protection thermique ou le dysfonctionnement du poste à souder.

Lorsque vous utilisez le poste à souder, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation afin d'éviter les accidents et de garantir la durée de vie et le bon fonctionnement de l'appareil :

- Si vous soudez dans des endroits clos, assurez-vous qu'ils sont bien ventilés ;
- Ne soudez pas près des zones qui sont en train de peindre ou de nettoyer ;
- Lorsque vous soudez des pièces peintes, utilisez un masque de soudage ;
- Lorsqu'il est nécessaire de protéger le sol ou les alentours du lieu de travail, installez une clôture de sécurité ;
- Évitez d'utiliser le poste à souder dans les endroits où il y a une forte présence de poussière ;
- N'utilisez pas le poste à souder lorsque la température ambiante est supérieure à 40°C ;
- Ne placez pas de pièces fraîchement soudées à proximité de substances inflammables ;
- N'utilisez pas le poste à souder pour refroidir ou décongeler des tuyaux ou des câbles électriques ;

Démarrage et arrêt du poste à souder

1. Branchez le cordon d'alimentation ;
2. Avant de mettre le poste à souder en marche, assurez-vous que la torche (2) ou le fil n'est pas en contact avec la table de soudage, la pièce à souder ou tout autre objet conducteur d'électricité afin d'éviter la formation accidentelle d'un arc électrique lorsque la machine est mise en marche ;
3. Pour mettre en marche le poste à souder, mettez l'interrupteur marche/arrêt (6) en position (I) ;
4. Pour arrêter l'appareil, mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position (0) ;

Utilisation

1. Placez le poste à souder sur une surface stable, horizontale et sèche. Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont propres ;
2. Fixez la pince de masse (1) à la pièce à souder. Veillez à ce que la pince de masse soit en contact avec la pièce à souder et située le plus près possible du point de soudure ;
3. Branchez le cordon d'alimentation et mettez l'interrupteur marche/arrêt (6) en position (I) ;
4. Appuyez sur la gâchette de la torche et dès que le fil sort à l'extrémité, coupez-le de manière à ce qu'il ne fasse que 10 mm à l'extrémité de la torche ;
5. En utilisant les équipements de protection individuelle, touchez la buse de la torche au point à souder ;
6. Positionnez la torche de manière à ce qu'il soit perpendiculaire au métal avec une inclinaison de 15 à 20° ;
7. Dès que vous appuyez sur la gâchette et que vous commencez l'arc électrique, un cordon de soudure se crée qui suivra le mouvement de la torche.



Observez la taille du cordon pour savoir à quelle vitesse vous devez déplacer la torche. Si vous brûlez la matière, cela signifie que vous déplacez la torche très lentement, ou bien vous devez vous régler sur une puissance (intensité) plus faible. Si la torche ne pénètre pas le métal de base, cela signifie que vous déplacez très rapidement la torche ou qu'elle doit être réglée à une puissance plus forte (intensité).

8. Relâchez la gâchette pour arrêter de souder ;
9. Quand vous avez fini de souder, éteignez le poste à souder.

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT ET NETTOYAGE

Le poste à souder a été conçu pour fonctionner longtemps avec un entretien minimal. Pour un fonctionnement en continu et sans pannes, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont indispensables.

Un entretien régulier permet de s'assurer que l'appareil est utilisé normalement et qu'elle fonctionne conformément aux normes de sécurité.

Vous devez effectuer des contrôles périodiques de l'interrupteur, de la mise à la terre, du cordon d'alimentation, des câbles électriques et des autres branchements.

Nettoyage et rangement**Nettoyage**

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'outil électrique. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Le poste à souder et ses ouïes d'aération doivent être nettoyées régulièrement. Nettoyez-les toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/ Problème - Cause	Solution
<p>Le poste à souder ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est débranché ; • L'interrupteur marche/arrêt en position (0) ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez le cordon d'alimentation ; • Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position (I);
<p>Le poste à souder au fil est en service mais ne délivre pas de courant de soudage et le témoin lumineux LED jaune (protection thermique) est allumé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le poste à souder est surchargé ; • La tension d'alimentation est supérieure aux spécifications techniques et provoque le déclenchement de la protection thermique (relais); • La pince de masse n'est pas bien fixée ou en contact avec la pièce à travailler ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendez que l'appareil refroidisse et remettez-le en marche ; • Assurez-vous d'utiliser l'appareil avec la tension d'alimentation appropriée ; • Assurez un bon contact entre la pince de masse et la pièce à souder (relier la pince de masse au plus près de la zone à souder) ;
<p>Faible performance de soudage :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation ou la rallonge électrique est trop long, ce qui diminue le courant de soudage ; • Le courant de soudage n'est pas réglé en fonction des caractéristiques du fil ; • Le fil est humide et provoque l'instabilité de l'arc électrique ; • Le courant de soudage est trop élevé pour le diamètre du fil utilisé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Augmentez la section du câble de la rallonge ou diminuez sa longueur ; • Réglez l'intensité du courant de soudage sur la molette de réglage de la tension du fil, en fonction du fil utilisé ; • Utilisez un fil de bonne qualité et sec ; • Réglez l'intensité du courant de soudage en fonction du fil utilisé ;

CERIFICAT DE GARANTIE

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARATION DE CONFORMITÉ**CE**
20

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination POSTE À SOUDER 100A - VIMSF100 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN IEC 60974-1:2018+A1:2019, EN 50445:2008, EN 60974-10:2014+A1:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-12:2011, conformément aux dispositions des directives:

2014/35/UE – Directive Basse Tension

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
18 septembre 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MÁQUINA DE SOLDAR A FIO 100A	VIMSF100

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN IEC 60974-1:2018+A1:2019, EN 50445:2008, EN 60974-10:2014+A1:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-12:2011, conforme as diretivas:

Diretiva 2014/35/EU – Diretiva de Baixa Tensão

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 18 de setembro de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilador por: Hugo Santos

VITO PRO-POWER

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMSF100_REV00_NOV20
